

İstanbul :

Sayı

Our Reference : 4433

22.11.2017

Konu

Subject : ICS: Çevresel sürdürülebilirlik için denizcilik sektörü ekonomik açıdan da sürdürülebilir olmalıdır.

Sirküler No: 731 / 2017

İlgi: 20/11/2017 tarih ve PRESS(17)25 sayılı ICS yazısı ve Eki Basın Bildirisi.

Sayın Üyemiz,

İlgi yazı ve eki basın bildirisinde ifade edildiği üzere; Uluslararası Deniz Ticaret Odası (ICS), Gemi İnşası OECD Çalışma Grubu'nun hükümet kanadındaki ticaret müzakerelerine katılarak görüş bildirmiştir. ICS'ye göre, denizcilik sektörü ancak ekonomik olarak sürdürülebilir olursa çevresel sürdürülebilirliği başarabilir.

ICS'nin basın bildirisinin Odamızca yapılan çevirisi ilişikte sunulmuştur (Ek-1).

Bilgilerinizi arz ve rica ederiz.

Saygılarımızla,

Murat TUNCER
Genel Sekreter

EKLER:

Ek-1: ICS Basın Bildirisinin Türkçe çevirisi.

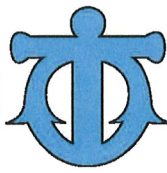
Ek-2: İlgi yazı ve Eki Basın Bildirisi.



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22
Tel : +90 212 252 01 30 (Pbx)
www.denizticaretodasi.org.tr
www.chamberofshipping.org.tr

34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE
Fax : +90 212 293 79 35
E-mail : iletisim@denizticaretodasi.org.tr
E-mail : contact@chamberofshipping.org.tr





İstanbul :

Sayı
Our Reference : 4433

22.11.2017

Konu
Subject : ICS: Çevresel sürdürülebilirlik için denizcilik sektörü ekonomik açıdan da sürdürülebilir olmalıdır.
Sirküler No: 731 / 2017

DAĞITIM:

Gereği

- Tüm Üyelerimiz (WEB Sayfasında)
- Türk Armatörler Birliği
- S.S. Gemi Armatörleri Mot. Taş. Koop.
- Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği
- 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24
- 25, 27, 28, 29, 30, 31, 47 No'lu Meslek Komiteleri
- İMEAK DTO Şubeleri
- UND
- KOSDER
- ROFED
- Gemi Yakıt İkmalciler Derneği
- Gemi Mühendisleri Odası
- Gemi Makineleri İşletme Mühendisleri Odası
- TÜRK LİM
- GESAD
- GISBİR
- TÜRK LOYDU
- Adalar Yolcu ve Yük Taş. Koop.
- S.S. Boğaziçi Yolcu ve Tur. Den. Mot. Taş. Koop
- S.S. Deniz Tankerleri Akaryakıt Taş. Koop.
- S.S. İstanbul Kartal Maltepe Bostancı Adalar Yük. Taş. ve Gemi Serv. Den. Motorlu Taş. Koop.
- S.S. Kartal Deniz Yolcu Yük ve Tur. Mot. Taş. Koop.
- S.S. Mavi Marmara Deniz Yolcu ve Tur. Mot. Taş. Koop.
- S.S. Turizm ve Yolcu Deniz Taşıyıcılar Koop.
- S.S. Avrasya Deniz Taş. Tur. Hiz. İnş. San. ve Tic. A.Ş.
- Beyden Deniz Ulaşım Hizmetleri Tic. Ltd. Şti
- Teknomar Denizcilik ve Deniz Araçları İşletme ve Tic. A.Ş.
- İDO A.Ş.
- Türk Uzakyol Gemi Kaptanları Derneği
- Gemi Sahibi Firmalar

Bilgi:

- T.C. Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı, Deniz ve İçsular Düzenleme G.M
- Sn. Sefer KALKAVAN
TOBB DTO'ları Konsey Başkanı
- Meclis Başkanlık Divanı
- Yönetim Kurulu Bşk. ve Üyeleri
- Sn. Erol YÜCEL
TOBB Türkiye Denizcilik Meclisi Başkanı
- İMEAK DTO Meclis İhtisas Çevre Komisyonu
- İMEAK DTO Şube Y.K. Başkanları
- TAIS
- Piri Reis Üniversitesi
- Özel Denizcilik Kursları Derneği
- WISTA Türkiye Derneği

Ayrıntılı Bilgi: Burcu ULUÇAY, Dış İlişkiler Birimi Sorumlusu Telefon: 02122520130(456) e-posta:burcu.ulucay@denizticaretodasi.org.tr



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22
Tel : +90 212 252 01 30 (Pbx)
www.denizticaretodasi.org.tr
www.chamberofshipping.org.tr

34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE
Fax : +90 212 293 79 35
E-mail : iletisim@denizticaretodasi.org.tr
E-mail : contact@chamberofshipping.org.tr





(Serbest Çeviridir)

20 Kasım 2017

EK-1

ICS Basın Bildirisi

Çevresel sürdürülebilirlik için denizcilik sektörü aynı zamanda ekonomik açıdan da sürdürülebilir olmalıdır

Paris'te 'yeşil büyüme' üzerine düzenlenen bir atölye çalışmasına katılan Uluslararası Deniz Ticaret Odası (ICS), Gemi İnşası OECD Çalışma Grubu'nun hükümet kanadındaki ticaret müzakerelerinde görüş bildirdi. ICS'ye göre, denizcilik sektörü ancak ekonomik olarak sürdürülebilir olursa çevresel sürdürülebilirliği başarabilir.

ICS Politikalar Direktörü Simon Bennett, "Kapasite aşımı gemi sahiplerine güçlük çıkarmaya devam ediyor ve tersaneleri taleplerin üzerinde gemi inşa etmeye teşvik eden devlet yardımları ve destek tedbirleri buna katkı sağlıyor," dedi ve şöyle devam etti: "Devletler, denizcilik sektöründen, Birleşmiş Milletler Sürdürülebilir Kalkınma Hedefleri'ne ulaşılması için destek bekliyorsa, OECD gemi inşa piyasasının dengesini bozan tedbirleri ortadan kaldıracak küresel bir anlaşma için daha fazla çaba göstermeli. Gemi inşası hakkındaki çalışma grubu 50 yıldan uzun bir süre önce kuruldu fakat grubun şimdiye kadar fazla aşama kaydetmemesi ve birkaç yıl önce askıya alınan son görüşmelerden sonra yeni bir OECD anlaşması için görüşülmemesi cesaret kırıcıdır."

ICS, ayrıca, denizcilik sektörünün çevre performansını arttırmak için yapılmakta olan çalışmalarını da açıkladı. ICS'ye göre, BM IMO Balast Suyu Yönetimi Konvansiyonu'nun başarıyla yürütülmesi için gemi sahipleri, 2016 yılında IMO tarafından yeniden değerlendirilip kabul eden daha detaylı tip onay standartlarına uygun arıtma sistemlerini, bu sistemler hazır olur olmaz, gemilerine tesis etmelidir.

2020'de yakıtların sülfür içeriğine getirilecek sınırlamayla ilgili olarak, ICS ve diğer gemi sahibi birlikleri, haksız rekabeti önlemek için uygun olmayan yakıtların kullanımının yasaklanması isteğiyle bir teklif metni üzerinde çalışıyor ve bunu IMO'ya sunmaya hazırlanıyor.

Bennett, gemilerden kaynaklı CO2 emisyonlarının azaltılması için IMO'nun geliştirmekte olduğu strateji hakkında da açıklama yaptı: "ICS'nin vizyonu, ulaşılabilir olduklarında alternatif yakıtları ve yeni sevk gücü teknolojilerini kullanarak CO2 emisyonlarını sıfıra indirmektir. Fakat fosil yakıtlar kullanmaya devam ettikçe, IMO Üyesi Devletler kısa vadedeki hedeflerle ilgili teknik ve politik açıdan gerçekçi davranmalı ve bu hedeflerin ticaret ve sürdürülebilir kalkınma üzerinde yaratacağı etkilerden yana haklı endişeleri olan gelişmekte olan ekonomilerin durumunu dikkate almalıdır."

İngilizceden çeviren:

Burcu ULUÇAY

Dış İlişkiler Birim Sorumlusu



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE
 Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks : +90 (212) 293 79 35
 Web : www.denizticaretodasi.org.tr E-mail : iletisim@denizticaretodasi.org.tr
 Web : www.chamberofshipping.org.tr E-mail : contact@chamberofshipping.org.tr





International *EK-2*
Chamber of Shipping

Shaping the Future of Shipping

38 St Mary Axe London EC3A 8BH

Tel +44 20 7090 1460

Fax +44 20 7090 1484

info@ics-shipping.org | ics-shipping.org

This Circular and its attachments (if any) are confidential to the intended recipient and may be privileged. If you are not the intended recipient you should contact ICS and must not make any use of it.

20 November 2017

PRESS(17)25

TO: ALL FULL AND ASSOCIATE MEMBERS

**Copy: BOARD
MARINE COMMITTEE
SHIPPING POLICY COMMITTEE
ENVIRONMENT SUB-COMMITTEE**

SHIPPING MUST BE ECONOMICALLY SUSTAINABLE IF IT IS TO DELIVER ON ENVIRONMENTAL SUSTAINABILITY, ICS TELLS OECD

Action Required: *To forward the attached press release to your national trade press and, as appropriate, your maritime administration and member companies as soon as possible.*

Helio Vicente
Policy Officer



International Chamber of Shipping

Shaping the Future of Shipping

20 November 2017

PRESS RELEASE

SHIPPING MUST BE ECONOMICALLY SUSTAINABLE IF IT IS TO DELIVER ON ENVIRONMENTAL SUSTAINABILITY, ICS TELLS OECD

Addressing government trade negotiators in the OECD Working Party on Shipbuilding, at a workshop on 'green growth' in Paris today, the International Chamber of Shipping (ICS) asserted that the shipping industry could only be environmentally sustainable if it is economically sustainable too.

'The perennial challenge facing shipowners is overcapacity, aided and abetted by government subsidies and support measures that encourage shipyards to produce ships that are surplus to requirements' said ICS Director of Policy, Simon Bennett. 'If governments are serious about helping the shipping industry deliver on the United Nations Sustainable Development Goals, the OECD needs to reboot efforts to have a global agreement on the elimination of market distorting measures from shipbuilding. Despite being in existence for over 50 years it's disappointing that the working party on shipbuilding has still made little progress, with the last round of negotiations on a new OECD agreement having been suspended several years ago.'

ICS also set out the progress that is being made to further improve the shipping industry's environmental performance.

With regard to successfully implementing the UN IMO Ballast Water Management Convention, Mr Bennett said, whenever possible, shipowners should only install treatment systems that have been approved in accordance with the revised and more robust type-approval standards adopted by IMO in 2016, even though their use is not yet mandatory, in order to ensure that it would be fit for purpose in all operating conditions worldwide.

On the 2020 global sulphur in fuel cap, ICS explained that in conjunction with other shipowner associations it is working on a proposal to IMO that the carriage of non-compliant bunker fuels should be banned in order to ensure fair competition.

On the development by IMO of a suitably ambitious strategy for the reduction of CO₂ emissions by the international shipping sector, Mr Bennett said

'The vision of ICS is zero CO₂ emissions as soon as possible using alternative fuels and new propulsion technologies. But so long as ships are dependent on fossils

fuels, IMO Member States need to be both politically and technically realistic about what can be achieved in the short term if this is to be compatible with the legitimate concerns of emerging economies about the impacts on trade and their sustainable development'.